

Scrisoarea lui Pavel către

Filipeni

1 ¹Pavel și Timotei, sclavi ai lui Cristos Isus, către toți cei sfinți* în Cristos Isus din Filipi împreună cu supraveghetorii¹ și diaconii*:

²Har vouă și pace de la Dumnezeu, Tatăl nostru, și de la Domnul nostru Isus Cristos.

³De câte ori îmi aduc aminte de voi, Îi mulțumesc lui Dumnezeu. ⁴Mă rog întotdeauna cu bucurie pentru voi, ⁵căci îmi amintesc de ajutorul pe care-l dați la proclamarea Veștii Bune*, din prima zi până azi. ⁶Sunt convins că Dumnezeu, care a început o lucrare atât de bună printre voi, o va duce la bun sfârșit până în ziua în care Se va întoarce Cristos Isus.

⁷Nu greșesc atunci când am aceste sentimente pentru voi, căci vă am în inima mea. Voi toți ați avut parte de același har al lui Dumnezeu, nu numai când eu eram închis, dar și atunci când apăram Vestea Bună sau când demonstrez adevărul ei. ⁸Dumnezeu îmi este martor că îmi este dor de voi toți și mă gândesc la voi cu dragostea lui Cristos Isus.

⁹Mă rog ca dragostea voastră să crească din ce în ce mai mult și să fie însoțită de o cunoaștere adâncă și de discernământ în luarea deciziilor în toate privințele. ¹⁰Astfel, veți putea alege întotdeauna ce este cel mai bine, astfel încât să fiți curați și fără vină în ziua întoarcerii lui Cristos. ¹¹Și mă mai rog ca, prin Isus Cristos, să fiți plini de roadele dreptății, pentru ca Dumnezeu să fie slăvit și laudat.

Ajutorul lui Pavel în vreme de necaz

¹²Fraților, vreau să știți că ceea ce mi s-a întâmplat a dus la răspândirea Veștii Bune*.

¹1.1 *supraveghetor* în greacă, „episkopos“.

Philippians

1 ¹Greetings from Paul and Timothy, servants of Jesus Christ.

To all of you in Philippi who are God's holy people* in Christ Jesus, including your elders¹ and special servants.*

²Grace* and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Paul's Prayer

³I thank God every time I remember you. ⁴And I always pray for all of you with joy. ⁵I thank God for the help you gave me while I told people the Good News.* You helped from the first day you believed until now. ⁶I am sure that the good work God began in you will continue until he completes it on the day when Jesus Christ comes again.

⁷I know I am right to think like this about all of you because you are so close to my heart. This is because you have all played such an important part in God's grace* to me—now, during this time that I am in prison, and whenever I am defending and proving the truth of the Good News. ⁸God knows that I want very much to see you. I love all of you with the love of Christ Jesus.

⁹This is my prayer for you:

that your love will grow more and more;

that you will have knowledge

and understanding with your love;

¹⁰ that you will see the difference between what

is important and what is not

and choose what is important;

that you will be pure and blameless

for the coming of Christ;

¹¹ that your life will be full of the many good works that are produced by Jesus Christ

to bring glory* and praise to God.

Paul's Troubles Help the Lord's Work

¹²Brothers and sisters, I want you to know that all that has happened to me has helped to spread

¹1:1 *elders* Here, literally, “overseers.” See “elders” in the Word List.

¹³Astfel, toate gărzile palatului și toți ceilalți oameni de acolo au înțeles că am fost închis pentru că Îl urmez pe Cristos. ¹⁴Mai mult decât atât, cei mai mulți dintre frații în Domnul au căpătat încredere prin faptul că sunt în închisoare și au început să vorbească fără frică și cu tot mai mare îndrăzneală despre mesajul lui Dumnezeu.

¹⁵Este adevărat că unii Îl proclamă pe Cristos din invidie și pentru că se iau la ceartă, dar alții cu intenții bune. ¹⁶Aceștia din urmă Îl proclamă din dragoste, pentru că știu că am fost pus aici ca să apar Vestea Bună. ¹⁷Ceilalți Îl proclamă pe Cristos din ambiții egoiste, fără sinceritate, gândindu-se că îmi vor face și mai multe necazuri aici, în închisoare.

¹⁸Și ce dacă? Ceea ce contează este că Cristos oricum este proclamat, fie din motive rele, fie din motive bune. Lucrul acesta mă bucură. Și voi continua să mă bucur, ¹⁹căci știu că acest lucru va duce la eliberarea mea, prin rugăciunile voastre și cu ajutorul Duhului* lui Isus Cristos. ²⁰Eu aștept, cu nerăbdare și speranță, și cred că nu voi fi făcut de rușine și că voi avea îndrăzneală deplină, pentru ca acum, ca și altă dată, Cristos să fie slăvit în mine, fie prin viață, fie prin moarte. ²¹Căci pentru mine viața înseamnă Cristos, iar moartea este un câștig. ²²Dacă voi trăi în continuare în acest trup, mă voi bucura de roadele muncii mele. Acum nu știu ce să aleg, ²³căci sunt presat de două alternative: pe de o parte, aș dori să părăsesc această viață și să fiu cu Cristos, ceea ce este cu mult mai bine; ²⁴dar vouă vă este mai de folos să rămân în viață. ²⁵Fiind convins de acest lucru, știu că voi sta aici și voi fi cu voi pentru ca să creșteți din punct de vedere spiritual și pentru ca să aveți bucuria care vine din credință. ²⁶Dacă voi fi din nou cu voi, veți avea mai multe motive să fiți mândri de mine în Cristos Isus.

²⁷Numai să vă purtați într-un mod demn de Vestea Bună a lui Cristos, astfel încât, fie că vin să vă văd, fie că sunt departe, să aud că stați tari în același duh, luptând împreună pentru credința Veștii Bune ²⁸și că nu vă este frică de cei ce vi se opun. Acest curaj din partea voastră este un semn că ei vor fi distruși, dar că voi veți fi mântuiți de

the Good News.* ¹³All the Roman guards and all the others here know that I am in prison for serving Christ. ¹⁴My being in prison has caused most of the believers* to put their trust in the Lord and to show more courage in telling people God's message.*

¹⁵Some people are telling the message about Christ because they are jealous and bitter. Others do it because they want to help. ¹⁶They are doing it out of love. They know that God gave me the work of defending the Good News. ¹⁷But those others tell about Christ because of their selfish ambition. Their reason for doing it is wrong. They only do it because they think it will make trouble for me in prison. ¹⁸But that doesn't matter. What is important is that they are telling people about Christ, whether they are sincere or not. So I am glad that they are doing it.

I will continue to be glad, ¹⁹because I know that your prayers and the help that the Spirit* of Jesus Christ gives me will cause this trouble to result in my freedom.¹ ²⁰I am full of hope and feel sure that I will not have any reason to be ashamed. I am certain that I will have now the same boldness to speak freely that I always have. I will let God use my life to bring more honor to Christ. It doesn't matter whether I live or die. ²¹To me, the only important thing about living is Christ. And even death would be for my benefit.² ²²If I continue living here on earth, I will be able to work for the Lord. But what would I choose—to live or to die? I don't know. ²³It would be a hard choice. Sometimes I want to leave this life and be with Christ. That would be much better for me; ²⁴however, you people need me here alive. ²⁵I am sure of this, so I know that I will stay here and be with you to help you grow and have joy in your faith. ²⁶When I am there with you again, you will be bursting with pride over what Christ Jesus did to help me.

²⁷Just be sure that you live as God's people in a way that honors the Good News of Christ. Then if I come and visit you or if I am away from you, I will hear good things about you. I will know that you stand together with the same purpose and work together like a team to help others believe the Good News. ²⁸And you will not be afraid of those who are against you. All of this is proof

¹ 1:19 *freedom* Or, "salvation." ² 1:21 *death ... benefit* Paul says that death would be better, because death would bring him nearer to Christ.

Dumnezeu. ²⁹Căci vouă vi s-a acordat privilegiul nu numai de a crede în Cristos, ci și de a suferi pentru El. ³⁰Voi vă luptați cu ceea ce știți că m-am luptat și eu și cu ceea ce auziți că mă lupt acum.

Fiți uniți și aveți grijă unii de alții

2¹Gândiți-vă la ceea ce avem în Cristos: încurajarea pe care ne-a adus-o, mângâierea dragostei Sale, comuniunea noastră cu Duhul Său, îndurarea și bunătatea pe care ni le-a arătat. Dacă vă bucurați de aceste binecuvântări, ²atunci faceți-mi o bucurie până la capăt! Fiți de acord unii cu alții, purtați-vă cu dragoste unii cu alții. Fiți uniți în scopurile voastre și în modul vostru de gândire. ³Să nu faceți nimic din invidie sau din vanitate. Ci, mai degrabă, în smerenie, considerați-i pe ceilalți ca fiind mai buni decât voi. ⁴Fiecare să se uite la foloasele celorlalți și nu la foloasele lui.

Nu fiți egoiști

⁵Să aveți același fel de gândire pe care l-a avut și Cristos Isus.

⁶Deși El era Dumnezeu în toate privințele, nu a considerat că a fi egal cu Dumnezeu este ceva de care să Se folosească în avantajul Său.

⁷El a renunțat la toate, a devenit în toate privințele ca un slujitor, făcându-Se asemenea oamenilor. ⁸Și în condiția Sa umană, El S-a smerit și a devenit ascultător până la moarte și încă moarte pe cruce.

⁹De aceea, Dumnezeu L-a pus în locul cel mai înalt și I-a dat numele care este mai presus de orice alt nume, ¹⁰pentru ca toți să îngenuncheze înaintea Numelui lui Isus: cei din ceruri, cei de pe pământ și cei de sub pământ; ¹¹și pentru ca fiecare limbă să-L mărturisească pe Isus Cristos ca Domn, spre slava lui Dumnezeu Tatăl.

Fiți ceea ce vrea Dumnezeu să fiți

¹²Dragii mei, așa cum ați fost întotdeauna ascultători, nu numai în prezența mea, ci și mai mult acum, când sunt departe, continuați să lucrați la desăvârșirea mântuirii voastre. Să faceți acest lucru cu frică și tremur. ¹³Dumnezeu este Cel ce vă dă dorința și puterea să faceți ce este plăcut înaintea Lui.

from God that you are being saved and that your enemies will be lost. ²⁹God gave you the honor of believing in Christ. But that is not all. He also gave you the honor of suffering for Christ. Both of these bring glory* to Christ. ³⁰You saw the difficulties I had to face, and you hear that I am still having troubles. Now you must face them too.

Be United and Care for Each Other

2¹Think about what we have in Christ: the encouragement he has brought us, the comfort of his love, our sharing in his Spirit,* and the mercy and kindness he has shown us. If you enjoy these blessings, ²then do what will make my joy complete. Agree with each other, and show your love for each other. Be united in your goals and in the way you think. ³In whatever you do, don't let selfishness or pride be your guide. Be humble and honor others more than yourselves. ⁴Don't be interested only in your own life, but care about the lives of others too.

Learn From Christ to Be Unselfish

⁵In your life together think the way Christ Jesus thought.

⁶He was like God in every way, but he did not think that his being equal with God was something to use for his own benefit. ⁷Instead, he gave up everything, even his place with God. He accepted the role of a servant, appearing in human form. During his life as a man, ⁸he humbled himself by being fully obedient to God, even when that caused him to die. And he died on a cross.

⁹So God raised him up to the most important place and gave him the name that is greater than any other name. ¹⁰God did this so that every person will bow down to honor the name of Jesus. Everyone in heaven, on earth, and under the earth will bow. ¹¹They will all confess, "Jesus Christ is Lord," and this will bring glory* to God the Father.

Be the People God Wants You to Be

¹²My dear friends, you have always obeyed. You obeyed God when I was with you, and it is even more important for you to obey now that I am not there to help you. You must continue to live in a way that gives meaning to your salvation. Do this with respect and fear for God. ¹³Yes, it is God who is working in you. He helps you want to do what pleases him, and he gives you the power to do it.

¹⁴Faceți totul fără să vă plângeți și fără să vă certați, ¹⁵ca să fiți maturi și puri, copiii drepti ai lui Dumnezeu în mijlocul unei generații necinstite și perverse. Să străluciți în mijlocul ei ca niște lumini în lume, ¹⁶oferindu-le mesajul dătător de viață, pentru ca să mă laud în ziua venirii lui Cristos că nu am alergat și nu am făcut degeaba atâtea eforturi.

¹⁷Și chiar dacă va trebui să fiu turnat ca o jertfă de băutură peste jertfa și slujba credinței voastre, voi fi fericit și mă voi bucura cu voi. ¹⁸Așa că și voi ar trebui să fiți fericiți și să vă bucurați cu mine.

Timotei și Epafrodit

¹⁹Sper, cu ajutorul Domnului Isus, să-l trimit la voi în curând pe Timotei, ca să fiu și eu încurajat de noutățile pe care le voi afla cu privire la voi. ²⁰Îl trimit pe el pentru că nu am pe nimeni cu care să împărtășesc aceleași sentimente și care să fie cu adevărat interesat de binele vostru. ²¹Toți ceilalți își urmăresc interesele lor și nu pe ale lui Isus Cristos. ²²Dar voi știți ce fel de persoană este el și că a slujit împreună cu mine la răspândirea Vestii Bune*, ca un fiu care-și slujește tatăl. ²³Așadar, sper să-l trimit la voi după ce aflu ce se va întâmpla cu mine. ²⁴Și am încredere în Domnul că și eu voi putea veni curând.

²⁵M-am gândit că trebuie să vi-l trimit și pe Epafrodit, fratele meu, cel care a lucrat și a luptat pentru Cristos împreună cu mine și pe care l-ați trimis să mă ajute în nevoile mele. ²⁶M-am hotărât să-l trimit înapoi, pentru că îi este dor de voi toți și pentru că a fost tulburat când a auzit că știți că s-a îmbolnăvit. ²⁷El a fost într-adevăr bolnav, aproape de moarte, dar Dumnezeu a avut milă de el (și nu numai de el, ci și de mine), ca să nu mai am încă un motiv de întristare. ²⁸Îl trimit repede, ca să vă bucurați când îl veți vedea și să nu mai fiți întristați din cauza mea. ²⁹Primiți-l cu bucurie, în Domnul, și prețuiți astfel de oameni. ³⁰Pentru că el a fost foarte aproape de moarte pentru lucrarea lui Cristos și și-a riscat viața ca să îplinească ce lipsea în slujirea voastră față de mine.

Cristos mai presus de toate

3 ¹În concluzie, fraților, bucurați-vă în Domnul! Nu-mi este greu să vă scriu

¹⁴Do everything without complaining or arguing, ¹⁵so that you will be blameless and pure, children of God without any fault. But you are living with evil people all around you, who have lost their sense of what is right. Among those people you shine like lights in a dark world, ¹⁶and you offer them the teaching that gives life. So I can be proud of you when Christ comes again. You will show that my work was not wasted—that I ran in the race and won.

¹⁷Your faith makes you give your lives as a sacrifice* in serving God. Maybe I will have to offer my own life with your sacrifice. But if that happens, I will be glad, and I will share my joy with all of you. ¹⁸You also should be glad and share your joy with me.

News About Timothy and Epaphroditus

¹⁹With the blessing of the Lord Jesus, I hope I will be able to send Timothy to you soon. I will be glad to learn how you are. ²⁰I have no one else like Timothy, who genuinely cares for you. ²¹Others are interested only in their own lives. They don't care about the work of Christ Jesus. ²²You know the kind of person Timothy is. He has served with me in telling the Good News* like a son with his father. ²³I plan to send him to you quickly, as soon as I know what will happen to me. ²⁴I am sure that the Lord will help me to come to you soon.

²⁵Epaphroditus is my brother in Christ. He works and serves with me in the army of Christ. When I needed help, you sent him to me. I think now that I must send him back to you, ²⁶because he wants very much to see all of you. He is worried because you heard that he was sick. ²⁷He was sick and near death. But God helped him and me too, so that I would not have even more grief. ²⁸So I want very much to send him to you. When you see him, you can be happy. And I can stop worrying about you. ²⁹Welcome him in the Lord with much joy. Give honor to people like Epaphroditus. ³⁰He should be honored because he almost died for the work of Christ. He put his life in danger so that he could help me. This was help that you could not give me.

Christ Is More Important Than Anything

3 ¹And now, my brothers and sisters, be filled with joy in the Lord. It is no trouble for me to

aceleași lucruri și este bine pentru siguranța voastră. ²Feriți-vă de acei câini! Feriți-vă de lucrătorii răi! Feriți-vă de cei care mutilează trupul! ³Căci cu adevărat circumciși* suntem noi, cei care ne închinăm lui Dumnezeu prin Duhul Său¹, care ne laudăm în Cristos Isus și care nu ne încredem în noi înșine sau în ceea ce putem face noi, ⁴deși eu aș avea motive să mă încred în astfel de lucruri. Dacă cineva crede că are motive să se încreadă în astfel de lucruri, atunci eu am și mai multe. ⁵Eu am fost circumcis când aveam opt zile. Eu sunt din poporul lui Israel, din seminția lui Benjamin. Eu sunt evreu, născut din părinți evrei. În ceea ce privește Legea lui Moise, o respectam atât de mult încât am devenit fariseu*. ⁶Cu privire la zelul meu, eu am persecutat Biserica. În ceea ce privește dreptatea conform Legii, eram nevinovat. ⁷Dar pentru Cristos, am considerat ca o pierdere ceea ce era un câștig pentru mine. ⁸Mai mult, datorită avantajului de neprețuit de a-L cunoaște pe Cristos Isus, Domnul meu, am considerat că totul este o pierdere. Pentru El am părăsit totul și am ajuns să consider că totul este fără valoare. Și aceasta pentru ca să-L câștig pe Cristos ⁹și să fiu găsit în El, având o dreptate² care vine prin credința în Cristos, pe care o dă Dumnezeu pe baza credinței, și nu o dreptate proprie și care să se bazeze pe Lege. ¹⁰Vreau să-L cunosc pe Cristos și puterea prin care a fost înviat. Vreau să am parte de suferințele Lui și să fiu ca El în moartea Lui, ¹¹cu speranța că voi avea și eu parte de învierea morților.

Câștigarea premiului

¹²Nu spun că sunt exact așa cum vrea Dumnezeu să fiu. Nu am atins încă acest țel, dar mă străduiesc în continuare să-l ating și să intru în posesia premiului. Este ceea ce dorește Cristos Isus să fac. Pentru aceasta m-a făcut El să fiu al Lui. ¹³Fraților, nu consider că l-am obținut deja. Dar este un lucru pe care-l fac: uit ce este în urmă și fac tot posibilul să ajung la ceea ce este înaintea mea, ¹⁴urmărind în continuare să-mi ating țelul. Astfel încerc să câștig premiul ceresc

¹3:3 *cei care ne închinăm prin Duhul Său* sau: „noi, cei care ne închinăm prin Duhul lui Dumnezeu”. ²3:9 *îndreptățire* actul lui Dumnezeu prin care îi declară pe oameni liberi de vinovăție și plăcuți înaintea Lui, considerați ca fiind dreți.

write the same things to you again. I want to be sure that you are prepared.

²Be careful of the dogs—those people whose work does no one any good. They want to cut off everyone who isn't circumcised.¹ ³But we are the ones who have the true circumcision²—we who worship God through his Spirit.* We don't trust in ourselves or anything we can do. We take pride only in Christ Jesus. ⁴Even if I am able to trust in myself, still I don't do it. If anyone else thinks they have a reason to trust in themselves, they should know that I have a greater reason for doing so. ⁵I was circumcised on the eighth day after my birth. I am from the people of Israel* and the tribe of Benjamin. I am a true Jew, and so were my parents. The law was very important to me. That is why I became a Pharisee.* ⁶I was such a fanatic that I persecuted* the church.* And no one could find fault with how I always obeyed the law.

⁷At one time all these things were important to me. But because of Christ, I decided that they are worth nothing. ⁸Not only these things, but now I think that all things are worth nothing compared with the greatness of knowing Christ Jesus my Lord. Because of Christ, I lost all these things, and now I know that they are all worthless trash. All I want now is Christ. ⁹I want to belong to him. In Christ I am right with God, but my being right does not come from following the law. It comes from God through faith. God uses my faith in³ Christ to make me right with him. ¹⁰All I want is to know Christ and the power that raised him from death. I want to share in his sufferings and be like him even in his death. ¹¹Then there is hope that I myself will somehow be raised from death.

Trying to Reach the Goal

¹²I don't mean that I am exactly what God wants me to be. I have not yet reached that goal. But I continue trying to reach it and make it mine. That's what Christ Jesus wants me to do. It is the reason he made me his. ¹³Brothers and sisters, I know that I still have a long way to go. But there is one thing I do: I forget what is in the past and try as hard as I can to reach the goal before me. ¹⁴I keep running hard toward the finish line to get

¹3:2 *want to cut off ... circumcised* There is a play on words here in Greek. The key word is like "circumcision" (see the Word List), but it means "mutilation" or "cutting to pieces." ²3:3 *we are ... circumcision* Literally, "we are the circumcision." Paul uses the word "circumcision" (see the Word List) here in a spiritual sense of believers who share in the new agreement that God gave his people through Jesus. ³3:9 *my faith in* Or, "the faithfulness of."

pe care ne-a chemat Dumnezeu să-l primim în Cristos Isus.

¹⁵Așa că noi, care suntem maturi, să gândim la fel. Și dacă gândește cineva altfel, Dumnezeu îi va limpezi și acest lucru. ¹⁶În orice caz, să trăim cu fidelitate adevărul pe care l-am înțeles deja. Fraților, imitați-mă pe mine, ¹⁷și uitați-vă cu atenție la cei ce trăiesc după exemplul pe care vi l-am dat noi. ¹⁸Așa cum v-am mai spus de multe ori și cum vă spun acum plângând, sunt mulți care trăiesc ca niște dușmani ai crucii lui Cristos. ¹⁹Sfârșitul lor este nimicirea; dumnezeul lor este stomacul lor și sunt mândri de ce ar trebui să le fie rușine. Ei se gândesc la lucrurile lumești. ²⁰Dar cetățenia noastră este în ceruri, de unde și așteptăm un Mântuitor, pe Domnul Isus Cristos. ²¹El va schimba trupurile noastre umile și le va face asemănătoare trupului Său glorios, prin puterea cu care Își poate supune totul.

4¹Deci, frații mei iubiți, de care îmi este dor, bucuria și cununa mea: stați tari în Domnul, dragilor, așa cum v-am spus!

²O încurajez pe Evodia și o încurajez și pe Sintichia să aibă același gând în Domnul. ³Te rog și pe tine, partener credincios în lucrarea mea: ajută-le pe aceste femei care au luptat alături de mine în proclamarea Vestii bune*, împreună cu Clement și cu ceilalți care au lucrat împreună cu mine și ale căror nume sunt scrise în Cartea Vieții¹.

⁴Bucurați-vă întotdeauna în Domnul!

⁵Vă voi spune din nou: bucurați-vă! Blândețea voastră să fie cunoscută de toți oamenii! Domnul este aproape. ⁶Nu vă îngrijorați de nimic, ci aduceți dorințele voastre la cunoștința lui Dumnezeu, în orice privință, prin rugăciuni și cereri însoțite de mulțumiri. ⁷Iar pacea care vine de la Dumnezeu și care depășește orice capacitate de înțelegere omenească, vă va proteja inimile și mințile în Cristos Isus.

⁸În concluzie, fraților, să vă gândiți numai la ce este adevărat, la ce este

the prize that is mine because God has called me through Christ Jesus to life up there in heaven.

¹⁵All of us who have grown to be spiritually mature should think this way too. And if there is any of this that you don't agree with, God will make it clear to you. ¹⁶But we should continue following the truth we already have.

¹⁷Brothers and sisters, join together in following my example. Also, learn by watching those who are living the way we showed you.

¹⁸There are many who live like enemies of the cross of Christ. I have often told you about them. And it makes me cry to tell you about them now.

¹⁹The way they live is leading them to destruction. They don't serve God. They live only to please themselves. They do shameful things, and they are proud of what they do. They think only about earthly things. ²⁰But the government that rules us is in heaven. We are waiting for our Savior, the Lord Jesus Christ, to come from there. ²¹He will change our humble bodies and make them like his own glorious body. Christ can do this by his power, with which he is able to rule everything.

Some Things to Do

4¹My dear brothers and sisters, I love you and want to see you. You bring me joy and make me proud of you. Continue following the Lord like I have told you.

²Euodia and Syntyche, you both belong to the Lord, so please agree with each other. ³For this I make a special request to my friend who has served with me so faithfully: Help these women. They worked hard with me in telling people the Good News* together with Clement and others who worked with me. Their names are written in the book of life.¹

⁴Always be filled with joy in the Lord. I will say it again. Be filled with joy.

⁵Let everyone see that you are gentle and kind. The Lord is coming soon. ⁶Don't worry about anything, but pray and ask God for everything you need, always giving thanks for what you have. ⁷And God's peace, which is far greater than any control we have over our thinking, will stand guard over all your thoughts and feelings. You have this blessing because you belong to Christ Jesus.

⁸Brothers and sisters, continue to think about what is good and worthy of praise. Think about

¹ 4.3 Cartea Vieții Cartea lui Dumnezeu în care sunt scrise numele tuturor celor aleși; vezi Apoc. 3.5; 21.27.

¹ 4:3 book of life God's book that has the names of all God's chosen people. See Rev. 3:5; 21:27.

onorabil, la ce este drept, curat și plăcut, la ce este demn de laudă. Dacă este vreo virtute, dacă este vreo laudă, acestea să fie lucrurile la care să vă gândiți. ⁹Faceți ce ați învățat, ce ați primit și ce ați auzit de la mine și ce m-ați văzut făcând. Și Dumnezeu, care este sursa păcii, va fi cu voi.

Pavel mulțumește creștinilor filipeni

¹⁰M-am bucurat foarte mult în Domnul pentru că ați început să vă preocupați din nou de mine. Bineînțeles că v-ați gândit întotdeauna la mine, dar până acum nu ați avut ocazia să-mi arătați acest lucru. ¹¹Nu vorbesc astfel pentru că aș avea nevoie de ceva, căci am învățat să mă mulțumesc cu ceea ce am. ¹²Știu cum să trăiesc în lipsuri și știu cum să trăiesc în abundență, în orice moment și în orice condiții. M-am deprins să fiu sătul și să fiu flămând, să am destul sau să duc lipsă. ¹³Am puterea să fac față oricăror circumstanțe prin Cristos, care mă întărește.

¹⁴Oricum, ați făcut bine că ați luat parte la necazurile mele. ¹⁵Voi, filipenilor, știți că pe când am început să proclam Vestea Bună*, la plecarea mea din Macedonia, nici o biserică nu mi-a dat nimic, în afară de voi. ¹⁶Căci pe când eram în Tesalonic, mi-ați trimis de mai multe ori ajutoare pentru nevoile mele. ¹⁷Nu caut să obțin daruri de la voi, ci, mai degrabă, vreau să primiți binecuvântările care vin atunci când dăruieți. ¹⁸Am tot ce-mi trebuie și am totul din abundență. De când am primit prin Epafrodit darurile pe care mi le-ați trimis, am mai mult decât îmi trebuie. Aceste daruri sunt o ofrandă plăcut mirositoare, o jertfă bine primită, plăcută lui Dumnezeu. ¹⁹Iar Dumnezeul meu va avea grijă de toate nevoile voastre, potrivit cu mărirea Lui bogăție în Cristos Isus. ²⁰A Dumnezeului și Tatălui nostru să fie slava pentru totdeauna! Amin.*

²¹Salutați pe fiecare sfânt în Cristos Isus! Frații care sunt cu mine vă salută. ²²Toți sfinții de aici vă salută. În mod special vă salută și cei din casa Cezarului*.

²³Harul Domnului nostru Isus Cristos să fie cu voi!

what is true and honorable and right and pure and beautiful and respected. ⁹And do what you learned and received from me. Do what I told you and what you saw me do. And the God who gives peace will be with you.

Paul Thanks the Philippian Believers

¹⁰I am so happy, and I thank the Lord that you have shown your care for me again. You continued to care about me, but there was no way for you to show it. ¹¹I am telling you this, but not because I need something. I have learned to be satisfied with what I have and with whatever happens. ¹²I know how to live when I am poor and when I have plenty. I have learned the secret of how to live through any kind of situation—when I have enough to eat or when I am hungry, when I have everything I need or when I have nothing. ¹³Christ is the one who gives me the strength I need to do whatever I must do.

¹⁴But it was good that you helped me when I needed help. ¹⁵You people in Philippi remember when I first told the Good News* there. When I left Macedonia,* you were the only church* that gave me help. ¹⁶Several times you sent me things I needed when I was in Thessalonica. ¹⁷Really, it is not that I want to get gifts from you. But I want you to have the benefit that comes from giving. ¹⁸I have everything I need. I have even more than I need. I have all I need because Epaphroditus brought your gift to me. Your gift is like a sweet-smelling sacrifice* offered to God. God accepts that sacrifice and it pleases him. ¹⁹My God will use his glorious riches to give you everything you need. He will do this through Christ Jesus. ²⁰Glory* to our God and Father forever and ever. Amen.

²¹Give our greetings to God's people there—to each one who belongs to Christ Jesus. Those in God's family who are with me send you their greetings. ²²And greetings to you from all of God's people here, including those from Caesar's* palace.

²³The grace* of the Lord Jesus Christ be with you all.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>